

CONCEPT 4

TENONNEUSES SIMPLES A 4 ARBRES:
MANUELLES, AUTOMATIQUES
ET A POSITIONNEMENT NUMERIQUE

4-WELLEN-ZAPFENSCHNEIDMASCHINEN
MIT HAND- ODER MOTORBETRIEBENEM
ROLLTISCH UND POSITIONIERUNG
DURCH NC-STEUERUNG

4-SPINDLE TENONING MACHINES:
MANUAL, AUTOMATIC AND WITH
NC CONTROLLED POSITIONING



CONCEPT 4

Comme son nom l'indique, Concept 4 diffère de la version Concept 2 en ceci qu'elle est munie de 4 groupes opérateurs: une scie araseuse, une toupie, deux dérouleurs à 6 lames (3 scies + 3 inciseurs). Tout comme la version à 2 arbres, elle est indiquée pour l'exécution de tenons de haute précision destinés à l'assemblage par encastrement de deux pièces. Mais Concept 4 est aussi disponible en option calibreuse, une machine de grande performance destinée au tenonnage mais aussi au calibrage, à savoir à l'exécution de l'usinage profilé sur le pourtour d'un cadre de porte ou de fenêtre. En version calibreuse la toupie fonctionne à deux vitesses: 3000 t/min. en phase de tenonnage et 6000 t/min. pour le calibrage. Moteur de toupie standard de 5,5 CV; option conseillée: moteur de toupie à 2 vitesses de 6/5 CV.

Das Modell Concept 4 verfügt dagegen über vier Arbeitsaggregate, die sind: 1 Zapfenschneidsäge, 1 Frässpindel und 2 Mehrfachstahlhalter mit 6 Werkzeugen (3 Säge- + 3 Vorritzblättern). Sowie das 2-Wellen-Modell ist diese Maschine für die Ausführung von Hochpräzisionszapfen geeignet, die zur Zusammenfügung von zwei Teilen durch das Eingreifsystem "Nut und Zapfen" bestimmt sind. Es besteht aber auch eine zweite Konfiguration mit Option Rahmenwerkenaußenprofilierung, also eine hochleistungsfähige Maschine, die auch zur Ausführung auf dem Rand eines Kantholzes von der Profilierung eines Tür- bzw. Fensterrahmens bestimmt ist. In dieser Ausführung arbeitet die Frässpindel zu 2 verschiedenen Geschwindigkeiten: 3000 UpM für Zapfenschneidarbeiten und 6000 UpM für Rahmenwerkenprofilierungen. Standard-Frässpindelmotor mit 5,5 PS; empfohlene Motorkonfiguration: 2-Geschwindigkeiten-Motor mit 6/5 PS.

As its name says, Concept 4 is equipped with 4 operation units, which are a tenoning saw, a spindle moulder and two 6-tool magazine holders with 3 blades and 3 scoring tools. Just as the 2-spindle version, Concept 4 is meant for the performance of high precision tenons purposed for the tongue and groove (also called tenon and mortise) junction of two pieces. But Concept 4 is also available with option "fixture frames profiling", a high performance machine suitable as well for tenoning works as for the performance along the outer edge of a wooden board of the contour profiling of a fixture (door or window) frame. In this configuration the spindle moulder works with 2 rotation speeds: 3000 rpm for tenoning operations and 6000 rpm for fixture frames profiling works. Standard spindle moulder motor power 5.5 HP; recommended optional motorisation: 2-speed motor of 6/5 HP.

Matériel Industriel
SAS Ets GIROUDON

Capital 95 500 Euros

La Demi Lieue - R.N. 7

42300 MABLY

☎ 04 77 71 24 55 - Fax 04 77 71 41 07

SIRET 379 325 129 00011 - APE 516 A

Le capot de protection est muni, en face de chaque outil, de volets assistés par des vérins pneumatiques, dont l'ouverture est commandée automatiquement par les déplacements de la table coulissante de manière à dégager seulement l'outil appelé en fonction selon le type d'usinage à exécuter. Ce capot a été étudié de sorte à assurer la protection maximale de l'opérateur contre d'éventuels accidents et, en outre, il contribue à réduire le niveau de bruit et l'émission des poussières.

Gegenüber jedem Werkzeug ist die Schutzhaube mit einer durch Luftwinde angetriebenen teleskopischen Klappe versehen, deren Öffnung direkt mit den Rolltischbewegungen verbunden ist und durch sie gesteuert wird, so daß nur das in diesem Moment je nach Bearbeitungsart zu verwendende Werkzeug unbedeckt ist. Diese Schutzhaube wurde so studiert, um dem Bediener die maximale Unfallverhütung zu gewähren und gleichzeitig um die Maschinenlär- und Staubemissionsniveaus zu vermindern.

In front of all operation units the protection hood is equipped with special shutters assisted by pneumatic jacks the which opening is connected with and therefore automatically controlled by sliding table motions, so to free only the specific tool currently involved in the machining in course. This hood was conceived with the specific purpose to give machine operator the maximum protection against eventual accidents while contributing to machine noise and dust emission levels reduction.

SAUTEREAU
INDUSTRIE

